

Om denna fråga ska besvaras jakande:

3. Ska artikel 10.1 i beslut nr 1/80 tolkas så, att det diskrimineringsförbud som kommer till uttryck däri under alla omständigheter inte innebär ett förbud för de nationella myndigheterna att — såvitt avser tidsbegränsade uppehållstillstånd som en turkisk arbetstagare under vissa perioder fått beviljade i strid med gällande nationell lagstiftning — efter utgången av giltighetstiden enligt nationella bestämmelser återkalla nämnda uppehållstillstånd såvitt avser sådana perioder under vilka den turkiske arbetstagaren verkligen utnyttjade det tidigare enligt gällande lagstiftning utfärdade arbetstillståndet och innehade anställning?
4. Ska artikel 10.1 i beslut nr 1/80 vidare tolkas dels så, att denna bestämmelse enbart omfattar sådan anställning som en turkisk arbetstagare — som har ett permanent och i materiellt hänseende obegränsat arbetstillstånd som de nationella myndigheterna utfärdat i enlighet med gällande lagstiftning — innehar vid tidpunkten för utgången av ett uppehållstillstånd som beviljats på andra grunder, dels så, att en turkisk arbetstagare i denna situation därför inte med framgång kan begära att de nationella myndigheterna ska bevilja honom eller henne tillstånd att även efter det att anställningen definitivt har upphört fortsätta att vistas i landet för att ta ytterligare en anställning — eventuellt efter ett uppehåll som är nödvändigt för att hitta ett nytt arbete?
5. Ska artikel 10.1 i beslut nr 1/80 även tolkas så, att diskrimineringsförbudet (enbart) innebär att den mottagande medlemsstatens nationella myndigheter — såvitt gäller en turkisk arbetstagare som tillhör den reguljära arbetsmarknaden och som av medlemsstaten ursprungligen beviljades mer omfattande rättigheter på grund av anställning än dem som följer av hans uppehållstillstånd — efter utgången av det senast beviljade uppehållstillståndet inte får vidta åtgärder för att avsluta arbetstagarens vistelse, såvida inte dessa åtgärder vidtas för att skydda någon av statens legitima intressen, men däremot inte tolkas så att medlemsstaten dessutom är skyldig att bevilja den turkiske arbetstagaren uppehållstillstånd?

⁽¹⁾ Associeringsrådets beslut nr 1/80 av den 19 september 1980 om utveckling av associeringen EEG-Turkiet

Begäran om förhandsavgörande framställd av Baranaya Megyei Bíróság (Republiken Ungern) den 3 juni 2011 — Mecsek-Gabona Kft. mot Nemzeti Adó- és Vámhivatal Dél-dunántúli Regionális Adó Főigazgatósága

(Mål C-273/11)

(2011/C 269/44)

Rättegångsspråk: ungerska

Hänskjutande domstol

Baranaya Megyei Bíróság

Parter i målet vid den nationella domstolen

Klagande: Mecsek-Gabona Kft.

Motpart: Nemzeti Adó- és Vámhivatal Dél-dunántúli Regionális Adó Főigazgatósága

Tolkningsfrågor

1. Ska artikel 138.1 i direktiv 2006/112 ⁽¹⁾ tolkas så, att undantag från mervärdesskatteplikt för en varuleverans medges när varan har sålts till en köpare som var registrerad för mervärdesskatt i en annan medlemsstat vid tidpunkten för köpeavtalets ingående och det i köpeavtalet stipuleras att såväl förfoganderätten som äganderätten övergår på köparen i samma ögonblick som varan lastas på transportmedlet samt att köparen ansvarar för transporten av varan till en annan medlemsstat?
2. Räcker det att säljaren, vid genomförandet av en varuleverans som är undantagen från mervärdesskatteplikt, försäkras sig om att den sålda varan transporteras med utlandsregistrerade lastbilar och att han förfogar över de CMR-fraktsedlar som köparen överlämnat, eller måste han försäkra sig om att de sålda varorna har passerat nationsgränsen och att transporten har genomförts inom gemenskapen?
3. Kan det uppstå tvivel kring huruvida en leverans ska vara undantagen från mervärdesskatteplikt enbart av det skälet att skattemyndigheten i en annan medlemsstat retroaktivt med verkan vid en tidpunkt före varuleveransen har avregistrerat köparen för mervärdesskatt inom gemenskapen?

⁽¹⁾ Rådets direktiv 2006/112/EG av den 28 november 2006 om ett gemensamt system för mervärdesskatt (EUT L 347, s. 1).

Begäran om förhandsavgörande framställd av Bundesfinanzhof (Deutschland) den 3 juni 2011 — GfBk Gesellschaft für Börsenkommunikation mbH mot Finanzamt Bayreuth

(Mål C-275/11)

(2011/C 269/45)

Rättegångsspråk: tyska

Hänskjutande domstol

Bundesfinanzhof

Parter i målet vid den nationella domstolen

Klagande: GfBk Gesellschaft für Börsenkommunikation mbH

Motpart: Finanzamt Bayreuth

Tolkningsfrågor

Ska vid tolkningen av begreppet "förvaltning av särskilda investeringsfonder" i den mening som avses i artikel 13 B d punkt 6 i direktiv 77/38/EEG ⁽¹⁾, tjänster som tillhandahålls av en utomstående förvaltare till en investeringsfond enbart anses tillräckligt specifika och därmed undantagna från skatteplikt när

- a) denne utövar en förvaltande- och inte enbart en rådgivande verksamhet eller när
- b) tjänsten till sin natur skiljer sig från andra tjänster på grund av ett karakteristiskt särdrag för undantaget från skatteplikt enligt denna bestämmelse eller när
- c) dennes verksamhet bygger på en delegering enligt artikel 5g i direktiv 85/611/EEG⁽²⁾ i dess ändrade lydelse?

- (¹) Rådets sjätte direktiv 77/388/EEG av den 17 maj 1977 om harmonisering av medlemsstaternas lagstiftning rörande omsättningsskatter — Gemensamt system för mervärdesskatt: enhetlig beräkningsgrund (EGT L 145, s. 1; svensk specialutgåva, område 9, volym 1, s. 28)
- (²) Europaparlamentets och rådets direktiv 2001/107/EG av den 21 januari 2002 om ändring av rådets direktiv 85/611/EEG om samordning av lagar och andra författningar som avser företag för kollektiva investeringar i överlåtbara värdepapper (fondföretag) i syfte att införa regler för förvaltningsbolag och förenklade prospekt (EGT L 41, 2002, s. 20)

Begäran om förhandsavgörande framställd av Tribunal Superior de Justicia de Galicia (Spanien) den 6 juni 2011 — Concepción Salgado González mot Instituto Nacional de la Seguridad Social (INSS) och Tesorería General de la Seguridad Social (TGSS)

(Mål C-282/11)

(2011/C 269/46)

Rättegångsspråk: spanska

Hänskjutande domstol

Tribunal Superior de Justicia de Galicia

Parter i målet vid den nationella domstolen

Klagande: Concepción Salgado González

Motparter: Instituto Nacional de la Seguridad Social (INSS) och Tesorería General de la Seguridad Social (TGSS)

Tolkningsfrågor

1. Är det i överensstämmelse med de gemenskapsmål som anges i artikel 48 i fördraget om Europeiska unionens funktionssätt och artikel 3 i förordning nr 1408/71/EEG av den 14 juni 1971⁽¹⁾, och med ordalydelsen i bilaga VI D 4 till förordning nr 1408/71/EEG av den 14 juni 1971 om tillämpningen av systemen för social trygghet när anställda, egenföretagare eller deras familjer flyttar inom gemenskapen att tolka bilaga VI D 4 så, att vid beräkningen av den teoretiska spanska förmånen på grundval av den försäkrades faktiska avgifter under åren närmast före betalningen av den sista avgiften till den spanska socialförsäkringen, denna summa delas med 210, en nämnare som fastställs genom beräkning av beräkningsgrunden för ålderspension i enlighet med artikel 162.1 i Ley General de la Seguridad Social?
2. (För det fall den första frågan besvaras nekande): Är det i överensstämmelse med de gemenskapsmål som anges i artikel 48 i fördraget om Europeiska unionens funktionssätt

och artikel 3 i förordning nr 1408/71/EEG av den 14 juni 1971, och med ordalydelsen i bilaga VI D 4 till förordning nr 1408/71/EEG av den 14 juni 1971 om tillämpningen av systemen för social trygghet när anställda, egenföretagare eller deras familjer flyttar inom gemenskapen, att tolka bilaga VI D 4 så, att vid beräkningen av den teoretiska spanska förmånen på grundval av den försäkrades faktiska avgifter under åren närmast före betalningen av den sista avgiften till den spanska socialförsäkringen, denna summa delas med det antal år inbetalningar gjorts i Spanien?

3. (För det fall svaret på den andra frågan är nekande, oavsett om svaret på den första frågan är jakande eller nekande): Är bilaga XI G 3 a till Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 883/2004⁽²⁾ av den 29 april 2004 om samordning av de sociala trygghetssystemen analogt tillämplig, i syfte att uppnå de gemenskapsmål som anges i artikel 48 i fördraget om Europeiska unionens funktionssätt och artikel 3 i förordning nr 1408/71/EEG av den 14 juni 1971 om tillämpningen av systemen för social trygghet när anställda, egenföretagare eller deras familjer flyttar inom gemenskapen, och kan därmed för betalningsperioden i Portugal användas den grund för avgifter i Spanien som i tiden ligger närmast denna period, med beaktande av utvecklingen av konsumentpriserna?

4. (om den första, andra och tredje frågan alla besvaras nekande): Om ingen av de tolkningar som nämnts är helt eller delvis korrekt, hur ska då bilaga VI D 4 till förordning nr 1408/71/EEG av den 14 juni 1971 om tillämpningen av systemen för social trygghet när anställda, egenföretagare eller deras familjer flyttar inom gemenskapen, tolkas på ett sätt som kan användas vid lösningen av den tvist som behandlas i det nationella målet, och är mest i överensstämmelse med de gemenskapsmål som anges i artikel 48 i fördraget om Europeiska unionens funktionssätt och artikel 3 i förordning nr 1408/71/EEG av den 14 juni 1971, och med ordalydelsen i bilaga VI D 4?

(¹) EGT L 149, s. 2; svensk specialutgåva, område 5, volym 1, s. 57.
(²) EUT L 166, s. 1.

Begäran om förhandsavgörande framställd av Bundeskommunikationssenat (Österrike) den 8 juni 2011 — Sky Österreich GmbH mot Österreichischer Rundfunk

(Mål C-283/11)

(2011/C 269/47)

Rättegångsspråk: tyska

Hänskjutande domstol

Bundeskommunikationssenat

Parter i målet vid den nationella domstolen

Kärande: Sky Österreich GmbH

Svarande: Österreichischer Rundfunk